

سُرَاطُ اَمْتَرَا

ولایاتده و در سعادته محل
اقامتله کوندر ملک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایللی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
القی ایللی ۳۰ غروشه در
آبونه لر سنه ابداسندن
یعنی الی اوچنچی نومرو دن
اعتباراً بر سنه لک و یا خود الی
آلتی اوله رق قید اولور.

سَمْعَةُ مَالِي خُزَيْنَةَ

محل اداره سی

باب مالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولمیدر درج اولمیان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعددا
هر کون آجقندر .

مقالات علمیه و فنیله واسطه انتشاری ، کلزار ادبیاتک مجلیه آتاربر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۸۲

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در



برمسلمه اعانه ایدن کیمسه به جناب حق
یاردم ایدر .

§

نه بختیاردرد اول کیمسه که ایکی الی
اوزرینه خیر اجرا اولندی نه بدبختدر اول
آدم که شر ایکی الی اوزرینه اجرا ایدلدی .

§

اقض الحوائج ما استطعت

ت وکن لهم اخیک فارح

فاخیر ایام الفقی

یوم قضی فیہ الحوائج

مقتدر اولدقجه مسلم قرداشکک حاجاتی
قضا ایدرک غصه سنی ازاله ایت . زیرا
انسانک کونلر ینک الک خیرلیسی حوائج
بشریه یی قضا ایلدیکی کوندر .

§

لا تقطعن عادة الاحسان عن احد
مادمت تقدر والایام تارات
واذکر فضیلة صنع الله اذ جعلت
الیک لالک عند الناس حاجات
مقتدر اولدیغک قدر هیچ برکیمسه دن
تلطفی دریغ اتمه . جناب حق سنی محتاج
ایتمیوب محتاج الیه اتمی جهتله اولان فضیلتی
دوشون .

§

بروجه بالا حکایه اولندی اوزره بر
مسلمک دیگر بر مسلم قرداشندن استعانه ده
بولنسی مشروع وهؤمن مستعینه علی قدر
الاستطاعه اعانه ده بولنق لازمدر .

لکن برمسلمک مقاصد ذاتیه سینه
وصول ایچون دین قرداشنی تکثیر مراجمتله
تصدیع ایتماسی ده ممنوعدر .

امام علی کرم الله وجهه اندمنز :
« لاتکثر علی اخیک الحوائج »
بیورمشدرد .

مسین مری

مصاحبه

مابعد

هنوز صغیرالسنن ایکن پدری وفات
ایتمکله برادری (شیخ احمد الغزالی) ايله

برابر یتیم قالمش و کمال فقر و ضرورتله
تحصیل معرفته باشلامشدرکه هردرلو تصور
وتقدیرک فوقده اوله رق قراندینی فضائل
وکتابخانه طالع اهدا ایتدیکی آثار . حیرت
بخش عقول اولان اقدامات مجدانه سنک
مکافات مغنویه سیدر .

غزالی ، یتیم ایدی . فقط بر در یتیم
ایدی که خزینه معرفته امثالنه پک نادر
تصادف اولنور .

او ، محافظه حیات ایچون برشی قلیله
محتاج ایدی . لکن جهان معرفتی پک چوق
شیلرده کندیسنه محتاج ایتمشیدی که اواحتیاج
ارباب عرفان ایچون ابدیا باقیدر .

(آثار مخلصه) عنوانی که زیاده آثار
غزالی به شایاندرد که اوشمس مشعشع عرفان ،
غروب ایدملی سکز یوز بوقدر سنه اولدینی
حاله مؤلفات جلیله سی نور هدی کی عیون
جهانی تنویر ایتمکده در .

حکم زمان بهض آثاری — وقتله حائر
اولدینی — قیمتدن اسقاط ایتدیکی حالده
سکز یوز سنه مقدم تدوین اولنسان آثار
غزالی به هرکون بر بشقه قیمت و رونق
ویرمکده در .

بناء علیه او تخریر بی نظیرک مؤلفات
برکزیده سنی تدقیق ايله احتوا ایتدیکی
دقایق معجزه یی تقدیر ایدن ارباب بصیرت
جهان معرفت باقی اولدقجه :

« و هذا کتاب ما اراه مشاهراً »

« کفیر کتاب الله من سائر الکتاب »

زمزمه سیله ستایش خوان اولسه سزادر .

شاعر حکمت پرور ، برادر محترم
محمد جاکف (غزالی) عنوانیله نشر ایتدیکی
برمنظومه عارفانه ده :

« حقیقت او داهی علوی نظر »

« کورتمکده انظاره فوق البشر »

« باقک بونجه اعصار کیمش ایکن »

« آنک دوری آزاده در کچمه دن »

« غزالی که ویرمشدی علمه حیات »

« تصور اولنماز آنکچون مات »

ابیات جیده سیله شان جلیل غزالی بی حقیله
اجلال ایتشدرد .

غنا ی مایدن محروم اوله رق نشوونما
بولان حضرت غزالی شداند ضرورته
غنا ی قلبه مقاومت ایدرک تحصیل معارف
ایلمشدرکه حائر اولدینی کالات فوق العاده ،
ثروت ايله استحصال اولنه ماز . آکا نائلیت
توفیقات الهیه به وغیرت کی بر ثروت مغنویه به
محتاجدر .

برکنز لایفنا ی معارف اولان (شیخ
جلال الدین عبدالرحمن سیوطی) حضر .
تلی ده اکثر ارباب کمال کی فقر و ضرورتده
مرتب کاله واصل اولانلردن ایدی .

حتی فوق العاده دوچار احتیاج اولدینی
زمانلر — عندنده جوهر حیاتشدن ده
قیمتدار بولسان — کتابلردن بعضی
صانه رق اتمک آلیر وقناعت عالی جنابانه سینه
ذره قدر خلل ویرمزدی .

درد معاش ايله منسلب الحضور اولسی
لازم کان بو داهی اعظمک غوائل دهریه یی
نظر اهمیتدن اسقاط ایدرک هان هر علمک
غواض ودقایقنه دائر تصور و تصورده
بولنسی ، حضور قلب دینیلن سعادت
عظمایک یالکز کندیس کی اجله ارباب
فضیلته مخصوص بر نعمت اولدینی اثباته
کافیدر .

معرفتک انسانلره الک بیوک بخشایشی
حضور قبلدر .

حضور قلبده الک بیوک ثروتدر .
سیوطی بو یوله کی ثروت بی نهایت سنی
— اکثری متعدد جلدلردن متشکل
اوله رق — تألیف ایلدیکی الی یوز
عدد کتاب ايله انظار عبرت بینانه عرض
ایتشدرد که تدوینی دکل ، استنساخی بیله
عصرلره محتاج اولان بوقدر مجلدات عظیمه
ونفیسه یی التمش بر سنه لک عمر عزیزینک
برقیمی ایچنده وجوده کتیرمشدر .

بیک درلو مسائل غامضه نک حل ايله
متوغل وتمادیا متفکر اولدینی حالده قوه
حافظه سی بر درجه خارق العاده ایدی که
برکتاب نه قدر بیوک اولورسه اولسون
زکره کوزدن کچیردکن صکره محتویاتندن

هانكي مسئله سورولش اولسه درحال قاجنجي صحيفه نك قاجنجي سطرند اولديني خبر ويرر و او مسئله يي ازيردن تقرير ايدردي .

اصحاب كال آره سنده بحق كسب امتياز ايدن دهات، قوه حافظه ايله ممتاز اولانلردركه بو خاصه جليله علم و معرفت مبنی عليه عد اولنور .

قوه حافظه دن محروم اولان بچارلر، عمرلرني تحصيل علمه وقف ايتسه لر بيله استفاده لرني ينه محدود قالير .

چونكه برآب جاري اوزرينه ياييلان نقوش دوام ايدمز، لمح به سرده زائل اولور. يا خود چوروك بر طوبراق اوستنه تم قور يولوده بنا ياييله مز .

بنانك متاني ، بقاسي تملك رسانيله متاسبدر

ساجو قيلرك بادي احباسي اولمق كي بر شرف عظيمه مظهر يتله وزراي اسلاميه آره سنده برنجيلكي احراز ايدن مشهور (نظام الملك) بر فقير كويليليك اوغليدر .

مهد وجوده قونديني كون والده سي وفات ايتكمكه پدری ثمره فوادي قوجاغنه آله رق امزكلی قادينلره کوتورر وبر دفعه امزتمك ايجون بيك منت التنده قاليردي . براز صكره پدرينك غيوبيله ده اوتمال ذكا هر درلو ظهير ومعيندن محروم اولدي . فقر وسفالتك الكده شتلي صدمه لرينه كوكس كره رك تحصيل كماله تشميرساق اقدام ايلدي . ظلام يأس وفتور ايجنده قالان اوبارقه فطانت ، برعزم موانع براندازه ايله انوار معرفندن استفاضه يه چاليشه رق سماي عرفانده برشمس مشتع كي عرض وجود ايتدي . نه فائده كه (كل ذي نعمة محسود) سري هر كسدن زياده نظام الملكده هويدا اولدي .

عرفان وذكاسني چكهميان حسودلر ، بيك درلو مفتريات ابليسانه ايله او جوهر قيمتمداري خاك ادباره آنديلر .

لكن « يره دوشمكه جوهر سافط

اولمز قدر وقيمتدن ، حقيقتي احيا ايدمديلر . ارباب كمالك الك بيوك مزيتلرندن بري ده شمانت اعدايه قطعا اهميت و بر نمكدن عبار . تدر . چونكه عوعوه كلاب ، انباي بشري وقف اضطراب ايدمديكي كي جهلك لاف كزافندن ده اصحاب معرفت متأثر اولماسي لازم كالير .

بناء عليه (نظام الملك) رقييلر ينك اطوار عداوتك انلرني اصلا نظر اهميته آلمدي . زيرا رنجيده اولور ديده خفاش ضيادن ، دقيقه سني بك اعلا بيليردي .

كنديسي كي برهر منير فضيلتك بر طاقم ناچيز درملره محاسنه و محجادله قالفيشمسي عاداتا بك بيوك ذل عد ايدردي . حسد و نفاقك لوازم جهالتدن بولنديني

تقدير ايدردي . بيك مشكلات ايله كسب ايتديكي علم و معرفتي ، عداوت اوغورنده افشا وشرف انسانيتي هميته تبديل ايدمزددي .

زمان ، بر حكومتي احيا ايتك ايجون يتشديريكي شودايي آغوش محتده ، مكتب سفالتده بيوتديكي كي عالم اسبابده بيك درلو رقييلر ، حسودلره برلكده سوق ايتدي .

رقبانك بنض وستيزي نظام الملكك ترقيات مادي و معنوي سني موجب اولدي . عالم معيشتك كوستريكي مصائب ومشكلات اوفطانت مجسمه نك انسان كامل اولمسه خدمت ايتدي .

« دوچار غموم اولديفكه هيج اسف ايتمه » « عالمده فلاكتده مربي بشردر » في الحقيقه اوغرا ديني ضرورت وفلاكت نظام الملكي او قدر تربيه ايتدي كه قدرت علميه وسياسيه سي كي معروف اولان مكارم اخلاقي ده بوسايده در .

فقر و ضرورت ايجنده تحصيل علوم ايتك عاداتا محالات ايله اوغرا شمع قينندن اولديني بيك درلو آجي تجربلره اكلا دي . بويولده وقيله اوغرا ديني دواهيدين عبرت آلدی .

نائل اولديني نعمت الهيه يي بالقمل تحديت

ايتك اوزره بغدادده كي مشهور (مدرسه نظاميه) يي تاسيس ايتدي .

ملت اسلاميه نك سرتاج افتخاري اولان بك جوق افاضلك منشائي — برنت خالصه ايله انشا اولنان — اومدرسه عاليه در .

ايشته بيوكلك بويله انبات اولنور . ادبار و اقبالدن بويله عبرت آلنور .

اقبال ، حظوظات نفسانيه يي استحصاله سبب عدايدنلرك شو صحيفه عالمده نام ونشاني قالمديني حالد اقبالي منافع عاميه سبب يكانه بيله رك او بولده بذل مجهود ايلنلر (نظام الملك) كي صباح حشره قدر ابقاي نام ايدرلر ، قلوب عبادي دائما كنديلرينه قارشو متشكر ومنتدار كورلركه حياكم انسانلره الك بيوك لطفی ده بوندن عبارتدر . (مابعدی وار)

اسلاميه
مجموعه

معرض بدايع

۸

ترجو النجاة ولم تسلك مسالكها
ان السفينة لا تجرى على اليبس
(ابوالماتيه)

ترجه

نجات بولسني ايتديورسك . حالوكه
مسالكنه سالك اوليورسك . قارده كي
يورومز .

۹

من يستعن بالرفق في امره
يستخرج الحية من وكرها
(لادري)

ترجه

انسان معاملة رفق ايله بيلاني بيله
قووغندن چيقارير .

۱۰

في المهد ينطق عن مناقب سعيه
اثرا النجاة ظاهر البرهان
(لادري)